

דגם תשובות לשאלון בערבית, מס' 018381, קיץ תשפ"א

הנחיות כלליות:

- בדגם זה ניתנות תשובות לשאלות המבחן והנחיות למתן הציון.
- בדגם מוצגים רכיבי התשובה העיקריים, ואין בו כל הרכיבים האפשריים.
- כאשר תלמיד כותב בתשובתו רכיב שאינו בדגם, על המעריך לבדוק את נכונותו בהתייעצות עם המעריך הבכיר.
- קו אלכסון (/) מסמן תשובה חלופית (כל אחת מן התשובות תתקבל).
- סוגריים מציינים תשובה שאינה הכרחית לקבלת מלוא הציון.
- ההנחיות בדגם מנוסחות בלשון זכר ומכוונות למעריכות ולמעריכים כאחד.
- בשאלות שבהן הנבחן נדרש לענות בעברית או בערבית ולא ענה בשפה הנדרשת — יקבל 50%.

פרק ראשון — הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר

על התלמיד לבחור באחד משני קטעים: קטע א — ערבית קלסית וקטע ב — ערבית מודרנית.

קטע א — ערבית קלסית

הבנת הנקרא

1. על התלמיד לענות על חמישה מן הסעיפים (1)-(7), ועל סעיף (8) (חובה!); לכל סעיף — 100%.

- על שגיאת כתיב — להוריד 2% למילה.
- (1) مُحَمَّدًا (رسول الله) — 50% ، بعد — 50% .
כתב רק رسول الله : לקבל.
כתב مُحَمَّد : להוריד 5% .
- (2) خطأ — 100% .
- (3) ج — 100% .
- (4) عندما / لَمَّا كَانَ يَأْكُلُ مُحَمَّدٌ (رسول الله) / أَكَلَ مُحَمَّدٌ (رسول الله) معهم شبعوا . / (و) إِذَا أَكَلَ رسول الله معهم شبعوا — 100% .
- (5) أ. مُحَمَّد (رسول الله) — 50% .
ب. أهل — 50% .
- (6) صحيح — 100% .
- (7) أ. כאשר מת / נפטר / הלך לעולמו עבד אל-מטלב, לקח אבו טאלב את מחמד אֵלִין
7% 7% 7% 7%
בעוד ש- / כש- / ולאבו טאלב לא היה כסף / רכוש.
22%

- ב. تحمّل المسؤولية — 50% .
- (8) أ. حباً — 16% , جنبه — 16% , يخرج — 18% .
כתב حبّ : להוריד 5% .
- ב. מפני שמחמד בהיותו מבורך/הביא ברכה על בני משפחתו של אבו טאלב ובכך גרם לבני משפחתו להרגיש שבעים. / כשמחמד אכל עם בני משפחתו (של אבו טאלב) / בזכות מחמד שבעו בני משפחתו (של אבו טאלב).
— 50% .
כל תשובה ברוח זו תתקבל.

ידיעת הפועל

על התלמיד לענות על שתי השאלות 2-3.

2. 3 מילים; לכל מילה – 100%.

על ניקוד השורש או כתיבת שְׂדָה או כתיבת השורש באותיות סופיות – להפחית 10%.

על שגיאה בשורש – להפחית 50%.

החלפת ו ב- י או להפך – להפחית 20%.

השמטת המזה ם בשורש – להפחית 20%.

על שגיאה בבניין – להפחית 25% (את ציון הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).

על שגיאה בצורה הדקדוקית – להפחית 25%.

הערה: אם התלמיד כתב את הבניין במשקל ובמספר, ואין התאמה בין משקל הבניין למספרו, יש להתחשב במשקל הבניין בלבד.

בציון בניין **فَعَّلَ / تَفَعَّلَ** על התלמיד לכתוב שְׂדָה.

שים לב: אם התלמיד לא סימן ניקוד דיאקריטי באחת מאותיות השורש – להפחית 10%.

המילה	השורש (נקודה 1)	הבניין (2 נקודות)	הצורה הדקדוקית (נקודה 1)	הגוף (0.5 נקודות)
(1) صَلَّى	صلو	فَعَّلَ / 2	الماضي / עבר	נסתר/הוא
(2) يُحِبُّ	حب	أَفْعَلَ / 4	المضارع / הווה-עתיד	נסתר/הוא
(3) يَنَامُ	نوم	فَعَلَ / 1	المضارع / הווה-עתיד	נסתר/הוא
(4) لَمْ يَشْبَعُوا	شبع	فَعَلَ / 1	المضارع المجزوم / עתיד מג'זום	נסתרים/הם
(5) اِنْتَظَرُوا	نظر	اِفْتَعَلَ / 8	الأمر / ציווי	נוכחים/אתם

3. על התלמיד לענות על אחד מן הסעיפים.

(1) يَنَمُ – 100%.

(2) يَحْضُرُ – 100%.

תחביר

על התלמיד לענות על שאלה 4.

4. על התלמיד לענות על שלושה מן הסעיפים (1)-(6); לכל סעיף – 100%.

(1) תרגום המשפט:

מה/כמה עזה/חזקה/רבה אהבת מחמד לבני/ילדי דודו.

20% 20% 10% 10% סך הכול – 60%.

התופעה התחבירית: ما التعجب / ما التعجبية / ما ההתפעלות: 40%.

(2) תרגום המשפט:

הילדים הצעירים/הקטנים ישנו / נרדמו (כשהם) רעבים.

15% 15% 30% סך הכול – 60%.

התופעה התחבירית: حال / תיאור מצב: 40%.

(3) תרגום המשפט:

מה הוא סיפור האהבה המפורסם ביותר בספרות הערבית?

10% 10% 20% 10% 10% סך הכול – 60%.

התופעה התחבירית: أفعل التفضيل / ערך היתרון וההפלגה/ערך ההפלגה: 40%.

כתב רק ערך היתרון: להוריד 40%.

(4) لَا مَالَ كَثِيرٍ / كَثِيرًا / كَثِيرٌ لَجَدِّ مُحَمَّدٍ .

10% 40% 40% 10%

פתח את המשפט ב- لَجَدِّ مُحَمَّدٍ להוריד 50%.

(5) أَطْعَمَ الْوَالِدُ أَفْرَادَ عَائِلَتِهِ الطَّعَامَ الَّذِي اشْتَرَاهُ فِي السُّوقِ .

10% 10% 10% 15% 25% 10% 10%

בנוגע למילים שניקודן 10%:

ניקוד פנימי: 4%

ניקוד סופי: 6%

(6) تَدْرُسُ الشَّابَّتَانِ الْأُرْدُنِّيَّانِ فِي الْجَامِعَةِ الْعَبْرِيَّةِ .

6% 40% 40% 7% 7%

ניקוד פנימי: 3%

ניקוד סופי: 4%

الشَّابَّتَانِ الْأُرْدُنِّيَّانِ : סיומת הזוגי: 30%

יתר הניקוד: 10%

קטע ב – ערבית מודרנית

על התלמיד לענות על ארבע השאלות 5-8.

הבנת הנקרא

5. על התלמיד לענות על שישה מן הסעיפים (1)-(7), ועל סעיף (8) (**חובה!**); לכל סעיף – 100%.
- על שגיאת כתיב – להוריד 2% למילה.
- (1) مستخدمو شبكات التواصل الاجتماعي – 100%.
- (2) (توجه "دياب" إلى الشاب) لأنه / لأنَّ الشابَّ أراد صورة "سيلفي" معه / مع المطرب / مع (عمرو) دياب . (دياب/הזמר פנה אל הנער) כי/מפני שהנער רצה (להצטלם) תמונת סלפי עמו/עם הזמר. – 100%.
- תתקבל כל תשובה ברוח זו.
- לא כתב لأنه / لأن – לא להוריד.
- (3) خطأ – 100%.
- (4) ج – 100%.
- (5) א. המחווה / ההתנהגות האנושית של עמרו דיאב הייתה ההתחשבות בבקשת / רצון הנער בעל הצרכים המיוחדים לצלם סלפי עם הזמר. / הזמר הפסיק את ההופעה וירד אל הנער בעל הצרכים המיוחדים ונישק אותו על ראשו. – 50%.
- תתקבל כל תשובה ברוח זאת.
- ב. إحترام الآخر – 50%.
- (6) (الهدف هو) نشر أحدث ألبومه / ألبومه الحديث . (המטרה היא) פרסום האלבום החדש שלו. – 100%.
- תתקבל כל תשובה ברוח זאת.
- (7) א. المطرب / عمرو دياب – 50%.
- ב. أغنية – 50%.
- (8) א. إنساني – 12%, خاصّة – 12%, حفلة – 13%, ألبومه / الألبوم – 13%.
- ב. (و) حصلت الأغنية على أكثر من ثلاثة ملايين مشاهدة بعد أسبوع من طرحها. – 50%.
- לא כתב بعد أسبوع من طرحها: להוריד 10%.

ידיעת הפועל

6. 3 מילים; לכל מילה – 100%.

על ניקוד השורש ו/או כתיבת שְׂדָה ו/או כתיבת השורש באותיות סופיות – להפחית עד 10%.

על שגיאה בשורש – להפחית 50%.

החלפת ו ב- י ולהפך – להפחית 20%.

השמטת המזהה ש בשורש – להפחית 20%.

על שגיאה בבניין – להפחית 25% (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).

על שגיאה בצורה הדקדוקית – להפחית 25%.

הערה: אם התלמיד כתב את הבניין במשקל ובמספר, ובתשובתו אין התאמה בין משקל הבניין למספרו, יש להתחשב

במשקל הבניין בלבד.

בציון בניין فَعَّل על התלמיד לכתוב שְׂדָה.

בציון בניין فَعَّل / تَفَعَّل על התלמיד לכתוב שְׂדָה. לא כתב שְׂדָה – להפחית 10%.

שים לב: אם התלמיד לא סימן ניקוד דיאקריטי באחת מאותיות השורש – להפחית 10%.

המילה	השורש (נקודה 1)	הבניין (2 נקודות)	הצורה הדקדוקית (נקודה 1)	הגוף (0.5 נקודות)
(1) <u>إِحْتِيَاجَات</u>	حوج	إِفْتَعَلَ / 8	المصدر / שם פעולה / מקור	
(2) <u>إِحْتَضَنَ</u>	حضن	إِفْتَعَلَ / 8	الماضي / עבר	נסתר/הוא
(3) <u>أَنَّ يَلْتَقِطَ</u>	لقط	إِفْتَعَلَ / 8	المضارع المنصوب / עתיד מנוצב	נסתר/הוא
(4) <u>يُشِيرُ</u>	شور	أَفْعَلَ / 4	المضارع / הווה-עתיד	נסתר/הוא
(5) <u>أُحِبُّ</u>	حب	أَفْعَلَ / 4	المضارع / הווה-עתיד	מדבר / אני

7. על התלמיד לענות על אחד מן הסעיפים.

(1) يُقِيمُ – 100%.

(2) يُحِبُّ – 100%.

תחביר

8. על התלמיד לענות על שלושה מן הסעיפים (1)-(6); לכל סעיף – 100%.

(1) תרגום המשפט:

הזמר ערך הופעה / קונצרט כדי לפרסם / להפיץ את אלבומו החדש ביותר / הכי חדש.

5% 5% 5% 5% 40%

סך הכול – 60%.

כתב האלבומים הכי חדשים / החדשים ביותר: לקבל.

התופעה התחבירית: أفعل التفضيل / ערך היתרון וההפלגה / ערך ההפלגה – 40%.

כתב רק ערך היתרון – להוריד 40%.

(2) תרגום המשפט:

בחור / צעיר הופיע ברשתות החברתיות כשהוא / בעודו מנשק את הזמר.

5% 5% 5% 40% 5% סך הכול – 60%.

התופעה התחבירית: جملة حالية / جملة حال / משפט מצב – 40%.

(3) תרגום המשפט:

הזמרת הפכה / נעשתה / נהייתה עשירה אחרי הצלחת האלבום החדש שלה.

10% 15% 10% 10% 10% סך הכול – 60%.

התופעה התחבירית: خبر أصبح / كان وأخواتها / كان ואחיותיה – 40%.

(4) يَتَعَلَّمُ الطَّالِبُ الْإِسْرَائِيلِي قِصَّتَيْنِ قَصِيرَتَيْنِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

10% 10% 25% 25% 10% 10%

ניקד פנימי – 3%

ניקד סופי – 7%

(5) إِسْتَمَعَ الْجُمْهُورُ إِلَى الْأُغْنِيَةِ الْجَمِيلَةِ الَّتِي تُمَثِّلُ إِسْرَائِيلَ فِي "الْأُورُوفِيزِيُون".

10% 10% 20% 20% 30% 10% 0% 0%

ניקד פנימי – 3%

ניקד סופי – 7%

(6) لَا مَوْقِعَ جَدِيدٍ / جَدِيدٌ / جَدِيدًا فِي شَبَكَاتِ التَّوَاصُلِ الْأَجْتِمَاعِيِّ.

10% 30% 30% 10% 10% 10%

ניקד פנימי – 3%

ניקד סופי – 7%

פרק שני — לשון העיתונות

על התלמיד לענות על שלוש מן השאלות 9-13; לכל שאלה — 100%.

השלמת משפטים — שאלות 9-10.

9. المبادرة — 50%, الصحة — 50%.

10. توقيع — 50%, خطابا — 50%.

11. תרגום לערבית

על איידיעת מילה — להפחית 10%.

על שגיאה דקדוקית — להפחית 10%.

על שגיאת כתיב — להפחית 5% לכל מילה.

אין להפחית אחוזים על אי-הקדמת הפועל לנושא.

אין להפחית אחוזים על שגיאות ניקוד (פנימי וסופי).

أيّد وزراء الدول العربيّة تطبيع العلاقات مع إسرائيل.

אין להפחית אחוזים על שגיאות כתיב במילה إسرائيل.

12. כתיבת משפט

על כתיבת פחות משמונה מילים — להפחית 15% לכל מילה חסרה.

על כל שגיאת כתיב — להפחית 5%.

על שגיאת תחביר או דקדוק — להפחית 10%.

13. תרגום מודעה לעברית

על כל שגיאה בתרגום — להוריד 5%.

דרושים למלון באילת:

— חדרנים/ עובדי סידור החדרים

— עובדי ניקיון לחדר האוכל

תנאי הקבלה:

דוברי השפה העברית/ מדברים עברית.

יצירת הקשר/ההתקשרות בדואר האלקטרוני בלבד.

בהצלחה לכולם

הנהלת המלון

פרק שלישי — הבעה בכתב

על התלמיד לענות על אחת מן השאלות 14-17.

על התשובה להיות בת 35 מילים לפחות.

100% לתשובה:

היצמדות לנושא השאלה — 60%.

תחביר וכתיב נכון — 25%. (על כל שגיאת כתיב / תחביר — להוריד 2%).

סגנון ואוצר מילים — סך הכול 15%. (על חזרה מרובה על מילה / צירוף מסוים — להוריד 2%).

הערה: על כל שלוש מילים חסרות — להפחית 10%.